

Xử lý thông tin cá nhân trong hoạt động tuyển dụng

Cybozu Vietnam Co., Ltd. (sau đây gọi là “Công ty”), đối với thông tin cá nhân của người đã ứng tuyển (sau đây gọi là “ứng viên”) trong các loại sự kiện tuyển dụng và sàng lọc tuyển dụng (sau đây gọi là “hoạt động tuyển dụng”) do Công ty tổ chức, dựa trên các chính sách được nêu sau đây, Công ty sẽ thực hiện các biện pháp tôn trọng quyền riêng tư, cẩn thận trong việc quản lý và xử lý các thông tin cá nhân này một cách phù hợp.

1. Thông tin thu thập

Trong hoạt động tuyển dụng, công ty sẽ thu thập thông tin cá nhân của ứng viên, bao gồm các thông tin được liệt kê sau đây.

- Thông tin về họ tên, địa chỉ email, số điện thoại, trình độ học vấn, kinh nghiệm làm việc, bằng cấp đạt được, thu nhập hàng năm hiện tại, sản phẩm để PR bản thân và các thông tin khác được ghi trong mẫu đơn ứng tuyển (các giấy tờ như sơ yếu lý lịch, bản mô tả kinh nghiệm làm việc, đơn xin việc, v.v... đã được ứng viên cung cấp cho Công ty nhằm mục đích ứng tuyển cho vị trí tuyển dụng)
- Thông tin có được trong quá trình trao đổi giữa Công ty và ứng viên dưới hình thức đối thoại, điện thoại, email, v.v... cho mục đích phỏng vấn và các hoạt động tuyển dụng khác
- Lịch sử ứng tuyển và tham gia vào các hoạt động tuyển dụng cũng như kết quả tuyển chọn trong quá trình sàng lọc tuyển dụng

2. Mục đích sử dụng

Công ty sẽ sử dụng thông tin cá nhân thu thập được từ ứng viên trong phạm vi cần thiết để phục vụ cho các mục đích sau đây. Trong trường hợp việc xử lý thông tin cá nhân của ứng viên vượt quá phạm vi cần để đạt được các mục đích được liệt kê bên dưới, chúng tôi chỉ sẽ thực hiện khi đã có sự đồng ý của ứng viên.

- Để cung cấp thông tin và liên lạc với ứng viên về hoạt động tuyển dụng
- Để thực hiện thủ tục sàng lọc tuyển dụng cho ứng viên
- Để xác nhận kết quả ứng tuyển thực tế trước đây của ứng viên vào Công ty
- Để quản lý thông tin của ứng viên
- Để phân tích và xem xét chiến lược tuyển dụng nhằm thực hiện hiệu quả hơn các hoạt động tuyển dụng tại Công ty và Công ty mẹ (sau đây gọi là “Tập đoàn”).

3. Cung cấp cho bên thứ ba

Công ty tuyệt đối không cung cấp thông tin cá nhân cho bên thứ ba nếu không có sự đồng ý trước của bản thân ứng viên, ngoại trừ các trường hợp được liệt kê sau đây.

- Trường hợp cần cứ theo luật pháp
- Trường hợp cần thiết để bảo vệ tính mạng con người, cơ thể hoặc tài sản và khi đó khó để có được sự đồng ý của ứng viên.

4. Ủy thác

Công ty có thể ủy thác một phần của việc xử lý thông tin cá nhân cho bên ngoài. Trong trường hợp ủy thác, chúng tôi sẽ lựa chọn bên nhận ủy thác đảm bảo được đầy đủ các mức độ bảo vệ thông tin cá nhân, đồng thời, Công ty chỉ sẽ tiến hành ủy thác sau khi ký hợp đồng về bảo vệ thông tin cá nhân. Ngoài ra, chúng tôi sẽ thực hiện giám sát cần thiết và phù hợp đối với việc quản lý của bên nhận ủy thác này.

5. Chia sẻ

Công ty sẽ chia sẻ thông tin cá nhân của ứng viên trong Tập đoàn chỉ trong trường hợp cần thiết, thuộc phạm vi sau đây.

- (1) Hạng mục thông tin cá nhân cần chia sẻ
Hạng mục ghi trong “1 Thông tin cá nhân cần thu thập”
- (2) Phạm vi của bên được chia sẻ
Tập đoàn
- (3) Mục đích sử dụng
Mục đích ghi trong “2 Mục đích sử dụng thông tin cá nhân”
- (4) Đơn vị chịu trách nhiệm quản lý
Cybozu Vietnam Co., Ltd.

6. Thủ tục công khai, chỉnh sửa, ngừng sử dụng, v.v...

Đối với các thắc mắc về yêu cầu công khai, yêu cầu chỉnh sửa, ngừng sử dụng, khiếu nại và tư vấn, v.v... liên quan đến thông tin cá nhân, Công ty sẽ xử lý trong phạm vi được quy định tại Luật Bảo vệ thông tin cá nhân.

7. Sửa đổi chính sách này

Chính sách này có thể được sửa đổi sao cho phù hợp với sự chỉnh sửa của luật pháp và để cải thiện hoạt động tuyển dụng mà không cần báo trước với ứng viên. Xin vui lòng hiểu cho chúng tôi.

8. Nơi liên hệ

Bộ phận tư vấn dưới đây sẽ tiếp nhận và giải đáp mọi thắc mắc liên quan đến chính sách này.

Bộ phận HR Việt Nam Trụ sở nhân sự Cybozu Vietnam Co., Ltd.

E-mail: recruit-vn@cybozu.vn

Soạn thảo ngày 17 tháng 7 năm 2020



Notice regarding the handling of Personal Information in Recruitment Activities

Cybozu Vietnam Co., Ltd. (hereinafter referred to as “Cybozu Vietnam”) will handle the personal information of individuals who apply for a job (hereinafter referred to as "Applicants") via any of Cybozu Vietnam’s various recruitment events and screening events (hereinafter referred to as "Recruitment Activities") with the utmost care and with respect for privacy, in accordance with the policies set forth below.

1. Information that we collect

Cybozu Vietnam collects the following types of personal information of Applicants in the course of its Recruitment Activities:

- Name, email address, phone number, educational background, work experience, qualifications, current annual income, portfolios and other information set forth in the entry form (any document that an Applicant provides to Cybozu Vietnam for the purpose of applying to a Recruitment Activity, whether it is a resume, CV, entry sheet, or in any other format).
- Information contained in any face-to-face, telephone, email, or other communication between Cybozu Vietnam and the Applicant for the purpose of a job interview or other Recruitment Activities
- Whether an Applicant has applied to or participated in Recruitment Activities in the past and the selection results of the hiring selection process

2. How we use your information

Cybozu Vietnam uses the personal information collected from the Applicant to the extent necessary to achieve the purposes listed below. If Cybozu Vietnam will be handling the personal information of an Applicant for a purpose beyond the extent necessary to achieve the purposes listed below, Cybozu Vietnam will first obtain the Applicant’s consent.

- To provide information to or engage in communication with the Applicant regarding Recruitment Activities
- To conduct the hiring selection process for the Applicant
- To check whether the Applicant has applied to Cybozu Vietnam in the past
- To manage the Applicant's information
- To analyze and examine our recruitment strategy for the purpose of conducting the Recruitment Activities of Cybozu Vietnam and its parent company and subsidiaries (hereinafter referred to as the "Company Group") in a more effective manner



CYBOZU VIETNAM CO., LTD
Unit 101, Floor 1, Centre Point Building,
106 Nguyen Van Troi St., W.8, Phu Nhuan Dist., HCM City, Vietnam
Tax Code: 0306 507 862
Tel: +84 (28) 3997.6808 – Fax: +84 (28) 3997.6818

3. Sharing information with third parties

Cybozu Vietnam will not share personal information with any third party without the prior consent of the Applicant, except in the following cases:

- When based on laws and regulations
- When necessary for protecting the life, body or property of a person and it is difficult to obtain the Applicant's consent.
- When it is particularly necessary for improving public health or promoting the sound development of children and it is difficult to obtain the Applicant's consent.

4. Outsourcing

Cybozu Vietnam may outsource part of the handling of personal information. In the event that this is done, Cybozu Vietnam will select a subcontractor on the condition that the subcontractor ensures a sufficient level of protection of all personal information and will sign a contract with the subcontractor regarding protection of personal information. Cybozu Vietnam will also exercise necessary and appropriate supervision of the subcontractor's handling of personal information.

5. Joint use

Cybozu Vietnam will only share the personal information of the Applicant with other members of the Company Group when necessary to do so, within the scope set forth below:

- (1) Items of personal information to be shared
Items set forth in "1. Information that we collect"
- (2) Scope of co-users
The Company Group
- (3) Purpose of use
As set forth in "2. How we use your information".
- (4) Information manager
Cybozu Vietnam Co., Ltd.

6. Procedures for disclosure, correction and suspension of use of personal information

Cybozu Vietnam will respond to requests for disclosure, correction or suspension of use, as well as complaints and consultations regarding personal information, to the extent permitted by applicable law in Vietnam.

7. Amendments to this policy

This policy is subject to change without notice in response to changes in laws and regulations or improvements in recruitment practices. We ask for your understanding in advance.

8. Contact information

Please contact the following office for any inquiries regarding this policy:
Vietnam HR Department, Human Resources Division, Cybozu Vietnam Co.
E-mail: recruit-vn@cybozu.vn